



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

INSTRUCTION MANUAL

EN

ČESKY / ENGLISH

Number 043-2024 REV01

Valid 2024-12-01



CWP 300 Green Line 4xpumpa new

CWP 300 Green Line 4xpumps new

LINDR.CZ s.p.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí přístroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemísťeno, používáno nebo udržováno. Před instalací a užíváním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, které vedou ke správnému a bezpečnému užívání přístroje.

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků jsou obrázky umístěné v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + **420 775 715 494**

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.



NEBEZPEČÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



POZOR:

Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



Obsah:

1.	Úvod	4
2.	Popis chladicího zařízení	4
3.	Výrobní štítek	4
4.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	4
5.	Instalace a umístění	5
6.	Elektrická přípojka	6
7.	Testování	6
8.	Záruka	6
9.	Popis zařízení	6
10.	Uvedení do provozu	7
11.	Jak pracovat s rychlospojkami	7
12.	Termostat EWEPlus 961	8
13.	Mechanický termostat	8
14.	Naplnění nádrže a propojení s tanky	8
15.	Čištění kondenzátoru	9
16.	Schéma propojení chladiče s tanky	9
17.	Kontrola před každým použitím	9
18.	Periodické kontroly	9
19.	Údržba	9
20.	Ochrana životního prostředí	10
21.	Tabulka závad	10
22.	Náhradní díly	11
23.	Technická data	11

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Chladivo R290 je již naplněno v chladiči a je hermeticky uzavřené, není třeba dodržovat žádná další zvláštní pravidla pro skladování a přepravu.

Dodržujte následující obecné pokyny:

- *Transportujte pouze ve svislé poloze*
- *Přepravujte pouze v originálním balení*
- *Vyvarujte se zdrojů zapálení, jako jsou jiskry, kouření atd.*

1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ:

CWP 300 Green Line 4xpumpa new:

Profesionální zařízení, jehož unikátní konstrukční vlastnosti jsou určeny pro dochlazování dvouplášťových tanků, deskových výměníků nebo u vinařů pro řízené kvašení a vymrazování vína. Model je vybaven vypouštěcím ventilem, který umožňuje jednoduchým způsobem vypuštění vody z přístroje a vodoznakem k přehledu o výši hladiny.

3. VÝROBNÍ ŠTÍTEK:



4. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem zařízení. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Zařízení splňuje bezpečnostní krytí IP21.

Všeobecná bezpečnostní pravidla. Dodržujte tyto následující bezpečnostní pokyny.

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděnou na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí!

⚠ POZOR: Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (*obsahuje igelitový obal - možné udušení dítěte*).

⚠ POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.

⚠ POZOR: Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, že zásuvka elektrického proudu, do které chladíč připojíte, odpovídá specifikaci na výrobním štítku (napětí, frekvence, příkon).

⚠ POZOR: Před jakýmkoli zásahem do zařízení, např. čištěním a údržbou přístroje, **VŽDY** odpojte přístroj od přívodu elektrické energie: termostat uveďte do polohy „O“ a vytáhněte zástrčku.

⚠ POZOR: Nikdy nevkládejte náradí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.

⚠ POZOR: Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokřýma nebo vlhkýma rukama.

⚠ POZOR: Pro zajištění výkonu chladicí jednotky nikdy neblokuje přívod vzduchu.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, zda je zásuvka elektrického proudu, do které budete chladíč připojovat, volně přístupná, aby se v případě nutnosti zástrčka dala ihned vytáhnout.

⚠ POZOR: Při vytahování zástrčky ze zásuvky uchopte zástrčku a vytáhněte. V žádném případě netahejte za přívodní kabel, hrozí poškození.

⚠ POZOR: Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické energie.

⚠ POZOR: V případě poškození elektrické instalace výrobku musí být přivolán vyškolený servisní technik. V žádném případě neopravujte sami.

⚠ POZOR: Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



⚠ POZOR: Mimořádná údržba a servis chladicího systému musí být prováděn vyškolenými, pověřenými technikami, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy. Pro servis chladiců s R290 musejí být technici speciálně vyškoleni a kvalifikováni pro manipulaci s hořlavými látkami. Dodržujte základní právní předpisy a bezpečnostní opatření týkající se servisu a oprav!

⚠ POZOR: Nepoužívejte otevřený plamen a potenciální zdroj jisker v blízkosti zařízení s použitým chladivem **R290!**

⚠ POZOR: Po vybalení zařízení umístěte tak, aby teplo vytvářené chladicí jednotkou mohlo být dostatečně odvětrávané.

⚠ POZOR: Na zařízení se nesmí pokládat předměty, které by zabránily cirkulaci vzduchu.

5. INSTALACE A UMÍSTĚNÍ:

Zařízení postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy (maximální povolený sklon 2 stupně). Kolem zařízení je nutná volná cirkulace vzduchu.

- Zajistěte dostatečně volný prostor pro cirkulaci vzduch a odvod tepla.
- Zajistěte dostatečné množství čerstvého vzduchu.
- Zařízení nesmí být umístěno v uzavřeném prostoru.
- Zařízení nesmí být umístěno v blízkosti zdrojů tepla, nebo vystaveno přímému slunečnímu záření.

Minimální vzdálenost překážky od větracích otvorů musí být 200 mm a od kondenzátoru 500 mm. V místě, kde nejsou žádné větrací otvory je minimální vzdálenost 70 mm. Zařízení používejte nejlépe v chladné a dobře větrané místnosti. Zařízení je určeno k používání při okolní teplotě min. 16 °C a max. 32 °C.

⚠ POZOR: Zařízení se NESMÍ používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než 0°C. Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí, použití pouze pod střechou chráněné proti dešti a před slunečními paprsky. Klimatická třída N.

⚠ NEBEZPEČÍ: Chraňte zařízení a elektrickou přípojku před deštěm a stříkající vodou!

⚠ POZOR: Zařízení v žádném případě nepokládejte na bok, a to ani při přepravě.

i POZNÁMKA: Pro správný chod a maximální výkon zařízení je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.

6. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA:

Zařízení připojte do elektrické přípojky dle specifikace na výrobním štítku daného zařízení. Elektroinstalace podléhá místním předpisům. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

⚠ NEBEZPEČÍ: Pokud je poškozený přívodní (kabel), zařízení nepoužívejte ani nezapínejte!

7. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.

8. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku,

které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

UPOZORNĚNÍ:

Elektrické zařízení a spotřebiče se musí revidovat-kontrolovat v termínu dle platné legislativy státu, kde je zařízení provozováno. Revize elektroinstalace může provádět pouze osoba s platným oprávněním pro tuto činnost. Servis, náhradní díly a kontroly provádí výrobce, nebo autorizovaný servis.

9. POPIS ZAŘÍZENÍ (viz obr. 9.):

1. Vypínač čerpadla (4x)	8. Zásuvka čerpadla (4x)
2. Termostat - pro čerpadlo (4x)	9. Výstup vody (4x)
3. Termostat - zařízení	10. Vstup vody (4x)
4. Vypínač zařízení	11. Hladinoznak (výpusť)
5. Ventilátor	12. Přepad
6. Přívodní kabel	13. Čerpadlo (4x)
7. Kondenzátor	14. Teplotní sonda (4x)

10. UVEDENÍ DO PROVOZU:

1. Chladicí zařízení propojte s dvouplášťovými tanky, chladicími smyčkami nebo deskovými výměníky viz obr. 16. schéma propojení chladiče s tanky.

i POZNÁMKA: K propojení používejte výhradně rychlospojky a spony určené dodavatelem. Hadice používejte kalibrované.

2. Teplotní sondy umístěte do míst, kde chcete měřit teplotu.
3. Plastový tank naplňte vodou bez chemických úprav až po přepad. Pomocí vodoznaku kontrolujte stav hladiny v plastovém tanku. Hladinu udržujte v rozmezí MIN/MAX.
4. Připojte kabel čerpadla do zásuvky čerpadla.
5. Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedených na výrobním štítku, který se nachází na levé straně chladiče. Pokud údaje souhlasí, připojte zařízení k elektrické síti.
6. Stisknutím hlavního vypínače do polohy (I) zapněte chladicí zařízení.
7. Pomocí termostatu, který je umístěn na dveřích zařízení, nastavte teplotu vodní lázně v plastovém tanku na Vámi požadovanou teplotu a nechte cca 30 - 40 min. nachladit.
8. Stisknutím vypínače na nástavbě do polohy (I) zapnete pumpu, která se spustí s prodlevou pěti vteřin. Digitální termostat, který hlídá teplotu v externích nádobách, teplotu nastavíte podle bodu 12. a 13.

⚠ POZOR: Pokud se objeví netěsnost, zařízení vypněte. Případnou netěsnost na vedení opravte. Pokud se netěsnost projeví uvnitř zařízení nebo si nevíte rady, kontaktujte servis.

11. JAK PRACOVAT S RYCHLOSPOJKAMI (viz obr. 11.):

11.1 Montáž rychlospojek:

Uchopte rychlospojku a zasuňte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě, že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.

11.2 Demontáž rychlospojek:




Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

⚠ POZOR: Když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.





⚠ POZOR: Při demontáži nesmějí být hadice pod tlakem.


12. TERMOSTAT EWEPlus 961 (viz obr. 12.):

STAVOVÉ MENU ZAŘÍZENÍ:

Přejděte do menu „Stav zařízení“ stiskem a uvolněním klávesy . Pokud nejsou aktivní žádné výstrahy, zobrazí se nápis „SEt“. Stisknutím kláves  a  můžete procházet všemi složkami v menu „Stav zařízení“:

- AL: složka výstrah (viditelná pouze při aktivní výstraze)
- SEt: složka nastavení požadovaných hodnot
- Pb1: složka snímače

Nastavení požadované hodnoty: Pro zobrazení požadované hodnoty stiskněte při nápisu „SEt“ klávesu . Na displeji se objeví požadovaná hodnota. Pro změnu požadované hodnoty stiskněte do 15 sekund klávesy  a . Pro potvrzení změny stiskněte .


 **POZNÁMKA:** Teplota v dvouplášťových tancích, externích nádobách je řízena digitálními termostaty (**CWP 300 Green Line 4xpumpa new**), které se nachází na nástavbě chladiče. Na termostatech nastavte požadované teploty pro jednotlivé dvouplášťové tanky, externí nádoby.


13. MECHANICKÝ TERMOSTAT (viz obr. 13.):

Teplota chladiče **CWP 300 Green Line 4xpumpa new** je řízena mechanickým termostatem, který se nachází na dveřích chladiče a hlídá teplotu vodní lázně v rozmezí 0 – 12°C.

14. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE A PROPOJENÍ S TANKY (viz obr. 14.):

- Plastový tank naplňte kapalinou bez chemických přísad až po značku MAX.
- Zařízení propojte s tankem pomocí rychlospojek.

 **POZOR:** Při zapnutí čerpadel bude voda z plastového tanku čerpána do okruhu externích nádob, proto je nutné doplňovat vodu do plastového tanku, než se okruh zcela naplní.

 **POZOR:** Pokud je v zařízení voda nesnažte se se zařízením manipulovat. Mohlo by dojít k přetečení vody z nádrže.

15. ČIŠTĚNÍ KONDENZÁTORU (viz obr. 15.):

Kondenzátor je nutné profouknout 1x za měsíc tlakem vzduchu. Popřípadě omést štětcem.

⚠ POZOR: Čištění kondenzátoru smí provádět pouze odborný personál a to minimálně 1x za měsíc ometením, nebo tlakem vzduchu.

⚡ NEBEZPEČÍ: Před jakýmkoliv zásahem do zařízení, musí být zařízení odpojeno od přívodu el. proudu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

16. SCHÉMA PROPOJENÍ CHLADIČE S TANKY (viz obr. 16.):

1. Dvouplášťový tank
2. Hadice 12,7mm + izolace, vstup z chladicího zařízení do dvouplášťového tanku
3. Teplotní sonda 6m
4. Hadice 12,7mm + izolace, výstup z tanku do chladicího zařízení
5. Chladicí zařízení CWP 300 Green Line 4xpumpa new

17. KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuální kontrola.
2. Kontrola přívodu kabelu.
3. Zanešení kondenzátoru (v případě nadměrného zanešení čistete častěji než 1x měsíčně).
4. Kontrola hladiny vody.

⚠ POZOR: Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

18. PERIODICKÉ KONTROLY:

- ✓ 1x denně kontrolujte hladinu vody v nádrži
- ✓ 1x týdně kontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen a el. zástrčka je pevně zasunuta v zásuvce.
- ✓ 1x týdně kontrolujte, že není zařízení vystaveno sálavému teplu.
- ✓ 1x týdně kontrolujte, že nic nebrání cirkulaci vzduchu
- ✓ 1x měsíčně kontrolujte kondenzátor chladicí jednotky a pravidelně čistěte.
- ✓ 1x měsíčně kontrolujte čistotu vody v zařízení, případně vyměňte.
- ✓ 1x ročně zajistěte kontrolu elektrické bezpečnosti revizním technikem.

19. ÚDRŽBA:

Každý měsíc je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru, případné nečistoty ofouknout tlakem vzduchu, nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu, nebo poškození chladiče.

Přístroj otírejte pouze měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.

20. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je Elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

21. TABULKA ZÁVAD:

Závada	Příčina	Odstranění
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení je v kontaktu s cizím objektem. V prostoru ventilátoru je zapadlý cizí předmět.	Objekt, který se dotýká zařízení přesuňte tak, aby nebyl v kontaktu s chladičím zařízením. Odstraňte předmět z prostoru ventilátoru
Zařízení nefunguje.	Přívodní kabel není zapojen. Není zapnut hlavní vypínač, nebo je špatně nastaven termostat.	Zapojte přívodní kabel. Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozen. Zapněte hlavní vypínač a termostat nastavte na požadovanou hodnotu.
Zařízení je zapnuté, ale nechladí.	Jsou zakryty větrací otvory. Zařízení má znečištěný kondenzátor.	Uvolněte větrací otvory tak, aby je nic nezakrývalo. Odstraňte hrubé nečistoty a prach setřením
Netěsní rychlospojky.	Špatně zasunutá hadice. Vrpy na hadici.	Vytáhnout hadici z rychlospojky a zkontrolovat zda na ní není ostrá hrana, případně zkrátit nožem.



POZNÁMKA: Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

Nezapomeňte specifikovat následující:

- druh závady
- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo výrobku (uvedeno na štítku)

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučeny výrobcem, nenesete výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

22. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo

23. TECHNICKÁ DATA:

Název		CWP 300 Green Line 4xpumpa new
Výkon	(Hp)	1
Výkon	(W)	2360
Maximální výkon	(l/hod.)	200
Průběžný výkon	(l/hod.)	180
Tepelný spád	Δt (°C)	10
Typ chladiva		R290
Napětí	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Příkon (W)	(W)	1150
Proud (A)	(A)	5

IMPORTANT

This manual contains instructions for installation, use and operation of the appliance. This manual is an integral part of the device. It must be stored in the vicinity of the device for the entirety of its service life and must be made available to the user any time the device is installed, moved, used or maintained. Read this manual carefully before installing and using the device. It contains important information necessary to ensure that all operations are done properly and safely.

Due to the continuous improvement of the products, the pictures are located in the manual illustrative only and may differ from the purchased goods.

This manual is a translation of the original Czech manual.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mobile: + 420 775 715 494

tel.:+420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

12

SYMBOLS AND MARKINGS USED IN THE MANUAL:



WARNING:

Not following instructions may cause injury or damage the device.



NOTE:

This symbol indicates information and recommendations for the user.



DANGER:

Risk of injury by electrical current.



WARNING:

The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!



Contents:

1.	Introduction	14
2.	Description of the cooler	14
3.	Machine plate	14
4.	General instructions, measures and safety instructions	14
5.	Installation and placement	15
6.	Electrical connection	16
7.	Testing	16
8.	Warranty	16
9.	Description of the device	16
10.	Putting into operation	17
11.	How to work with speed fittings	17
12.	EWEPlus 961 thermostat	18
13.	Mechanical thermostat	18
14.	Filling the cooler tank and connection with beer tanks	18
15.	Cleaning the condenser	19
16.	Connection diagram of the cooler with tanks	19
17.	Inspection before every use	19
18.	Periodic checks	19
19.	Maintenance	19
20.	Environmental protection	20
21.	Table of malfunctions	20
22.	Spare parts	21
23.	Technical data	21

TRANSPORT AND STORAGE

i **Refrigerant R290** is already filled in the cooler and is hermetically sealed, no other special rules for storage and transport need to be followed.

Please follow these general guidelines:

- Transport only in a vertical position
- *Transport only in the original packaging*
- *Avoid sources of ignition such as sparks, smoking, etc.*

1. INTRODUCTION:

Thank you for purchasing this LINDR product.

2. DESCRIPTION OF THE COOLER

CWP 300 Green Line 4xpumps new:

Professional device, whose unique design properties are designed for after-cooling of double-walled tanks, plate heat exchangers or for winemakers to control fermentation and freezing of wine.

The model is equipped with a drain valve, which allows you to drain water from the device easily and a watermark to see the level.

3. MACHINE PLATE



4. GENERAL INSTRUCTIONS, MEASURES AND SAFETY INSTRUCTIONS:

When using the device, follow basic safety instructions stated by the manufacturer. The cooling device is designed for flow-through cooling of beverages. Any other use is considered impermissible and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage caused by incorrect use.

DO NOT USE THE DEVICE FOR PURPOSES OTHER THAN THOSE STATED BY THE MANUFACTURER!

The devices meet safety protection IP21.

General safety principles. Observe the following safety instructions.

The supplier is not liable for damage caused

by activities carried out on this device without observing the following instructions!

⚠ WARNING: Children aged 15 or more and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge may only use the device when supervised or instructed in safe use of the appliance and familiarised with potential dangers.

⚠ WARNING: Children must not be allowed to play with the appliance. Store all packaging material out of reach of children (*comes with a plastic bag – suffocation hazard*).

⚠ WARNING: Cleaning and maintenance of the appliance on the part of the user must not be done by unsupervised children.

⚠ WARNING: Before connecting to main electrical supply, check that the voltage and frequency in the mains corresponds to the data stated on the device.

⚠ WARNING: Always make sure that the socket you intend to plug the cooler into meets the specifications on the machine plate (voltage, frequency, input power).

⚠ WARNING: Before performing operations on the device such as cleaning or maintenance, ALWAYS disconnect the device from power supply: set the thermostat to "O" position and unplug the appliance from the socket.

⚠️ WARNING: Never place tools or other object into the fan.

⚠️ WARNING: Never touch electrical components with wet or damp hands.

⚠️ WARNING: To ensure the cooling unit works properly and at full capacity, make sure air supply to the unit is not obstructed.

⚠️ WARNING: Always make sure the power socket you intend to plug the cooler into is accessible, so that the appliance can be immediately unplugged in case of emergency.

⚠️ WARNING: When unplugging the device from the socket, grab the plug and pull it out. Do not under any circumstances pull at the cable; risk of damage.

⚠️ WARNING: To turn the device off completely, unplug the appliance from the power socket.

⚠️ WARNING: In the event the electrical wiring of the product becomes damaged, summon a trained service technician. Do not under any circumstances repair the device yourself.

⚠️ WARNING: The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!



⚠️ WARNING: Emergency maintenance and repair of the cooling system must be done by trained, authorised technicians familiar with cooling and electrical systems. The technicians should have special training and qualification for handling flammable substances in order to perform service on coolers containing R290. Follow basic regulations and safety measures regarding service and repair!

⚠️ WARNING: Do not use open flame or potential sources of sparks in the vicinity of a cooler using **R290** coolant!

⚠️ WARNING: After unpacking, place the cooler so that heat created by the cooling unit can be vented sufficiently.

⚠️ WARNING: Do not place objects that could prevent air circulation on top of the cooler.

5. INSTALLATION AND PLACEMENT:

Place the cooler onto a stable, level surface (maximum permitted inclination: 2 degrees). The appliance requires unobstructed air circulation.

- Ensure sufficient free space for air circulation and heat dissipation.
- Ensure sufficient supply of fresh air.
- The device must not be placed in an enclosed space.
- The device must not be placed in the vicinity of heat sources or exposed to direct sunlight.

Minimum distance of vents from an obstacle that would limit air circulation must be 200 mm and from the capacitor 500mm. Minimum distance for sections with no air vents is 70 mm. Ideally, use the device in a cool and well-ventilated room. The device is designed for use at ambient temperature of at least 16 °C and at most 32 °C.

⚠️ WARNING: The device MUST NOT be used or stored at ambient temperature lower than 0 °C. The device is designed for use in a normal environment, always under a roof, protected from rain or sunlight. Climate class N.

⚠️ DANGER: Protect the cooler and electrical connection from rain and spraying water!

⚠️ WARNING: Do not under any circumstances lay the cooler on its side, not even during transport.

i NOTE: In order for the device to work correctly and at maximum output, it is important to not cover up any of the device's vents and ensure sufficient air circulation.

6. ELECTRICAL CONNECTION:

Connect the device to a power socket in accordance with specifications on the machine plate of the device. Electrical wiring is subject to local regulations. If the power leads (cables) are damaged, they must be replaced by the manufacturer, their service technician or a similarly qualified person to prevent risk of hazardous situations.

⚠ DANGER: Do not use or turn on the device if the power lead cable is damaged!

7. TESTING:

The product is delivered ready for immediate use.

8. WARRANTY:

The device comes with a warranty in accordance with general legal regulations of the Czech Republic or in accordance with the trade agreement. During the validity period of the warranty, we will remove any defects on the product free of charge, provided these defects were not caused by excess wear, improper handling, incorrect storage or by using the product in a way that is counter to the instruc-

tion manual or the product's design as defined by the manufacturer. Materials replaced during the validity period of the warranty are our property. The legitimacy of the warranty claim is always decided by an authorised service centre. Warranty provided by a retailer outside of the territory of the Czech Republic is governed by the agreement between the retailer and the buyer in their mutual relationship; this agreement is not directly linked to the manufacturer. The agreement does not give the buyer the right to submit warranty claims to the manufacturer. Transport expenses or other costs are not covered by the warranty.

ATTENTION:

Electrical devices and appliances must be checked/inspected at a time stipulated by valid legislation of the country the device is operated in. Inspection of wiring may only be done by a person with valid authorisation for this activity. Service work, provision of spare parts and inspection is done by the manufacturer or an authorised service centre.

9. DESCRIPTION OF THE DEVICE (see Fig. 9.):

1. Pump switch (4x)	8. Pump socket (4x)
2. Thermostat for pump (4x)	9. Water outlet (4x)
3. Thermostat for device	10. Water input(4x)
4. Device switch	11. Pump (4x)
5. Fan	12. Overflow
6. Power cable	13. Lever indicator (drain)
7. Condensor	14. Temperature probe (4x)

10. PUTTING INTO OPERATION:

1. Connect the cooling device to double-walled tanks, cooling coils or plate heat exchangers (see picture no. 16. Connection diagram of the cooler with tanks).

i NOTE: For connection use only the fittings and clamps specified by the supplier. Use calibrated hoses.

2. Place the temperature probes in places where you want to measure the temperature.
3. Fill the plastic tank with water without any chemical treatment right up to overflow. Use the watermark to check the level in the plastic tank. Keep the level within MIN/MAX.
4. Connect the pump cable to the pump socket.
5. Before connecting the main power supply, make sure that the voltage and frequency corresponds to the data on the rating plate located on the left side of the chiller. If the data agrees, connect the device to the mains.
6. Press the main switch to position (I) to turn on the cooling unit.
7. Using the thermostat, which is located on the door of the device, set the temperature of the water bath in the plastic tank to your desired temperature and leave for about 30 - 40 min. to cool down.
8. Press the switch on the body to position (I) to switch on the pump, which starts with a delay of five seconds. The digital thermostat, which monitors the temperature in the external vessels, sets the temperature according to points 12. and 13.

⚠ WARNING: If you discover a leak, turn off the device. Fix any leaks found on the tubing. If a leak is found inside the device or you are unsure how to proceed, contact a service centre.

11. HOW TO WORK WITH SPEED FITTINGS (see Fig. 11.):

11.1 Speed Fitting Installation:

Grasp the speed fitting and insert the hose all the way inside the speed fitting body (ca. 20 mm). The end of the hose must be straight so that it plugs fully into the coupling. If the hose will not go in, moisten the end of the hose.

11.2 Speed Fitting Removal:




Hold the grey ring tight against the body of the speed fitting and pull out the hose.

⚠ WARNING: If you do not hold the grey ring but pull at the hose, the speed fitting will cut even deeper into the hose.





⚠ WARNING: Hoses must not be pressurised during removal.


12. EWEPlus 961 THERMOSTAT (see Fig. 12.):

MACHINE STATUS MENU:

Access the „Machine Status“ menu by pressing and releasing the  key. If no alarms are active, the „SEt“ label appears. By pressing the  and  keys you can scroll all folders in the „Machine Status“ menu:

- AL: alarms folder (only visible if an alarm is active)
- SEt: set point setting folder
- Pb1: probe folder

Setting the Set point: To display the Set point value press the  key when the „SEt“ label is displayed. The Set point value appears on the display. To change the Set point value, press the  and  keys within 15 seconds. Press  to confirm the modification.


 **NOTE:** The temperature in double-walled tanks, external vessels is controlled by digital thermostats (**CWP 300 Green Line 4xpumpa new**), which are located on the chiller body. Set the required temperatures on the thermostats for individual double-walled tanks, external vessels.


13. MECHANICAL THERMOSTAT (see Fig. 13.):

Cooler temperature **CWP 300 Green Line 4xpumps new** is controlled by a mechanical thermostat, which is located on the radiator door and monitors the water bath temperature in the range of 0 - 12 °C.

14. PLASTIC TANK FILLING AND CONNECTION WITH BEER TANKS (see Fig. 14.):


- Fill the plastic tank with liquid without chemical additives up to the MAX mark.
- Connect the device to the tank using the speed fittings.


 **WARNING:** When the pumps are switched on, the water from the plastic tank will be pumped into the external tank circuit, therefore it is necessary to add water to the plastic tank before the circuit is completely filled.

 **WARNING:** Do not tamper with or move the device while it contains water. Doing so could result in water overflowing from the tank.

15. CLEANING THE CONDENSER (see Fig. 15.):

The condenser must be cleaned with compressed air 1x a month. Alternatively, clean with a brush.

 **WARNING:** The condenser must only be cleaned by professional personnel and at least 1x a month by brushing or by compressed air.


 **DANGER:** The appliance must be disconnected from power supply before any intervention in the device. Risk of injury by electrical current.

16. CONNECTION DIAGRAM OF THE COOLER WITH TANK (see Fig. 16.):

1. Double-walled tank
2. Hose 12,7mm + insulation, input from the tank to the double-walled tank
3. Temperature probe 6m
4. Hose 12,7mm + insulation, output from the tank to the cooling device
5. Cooling device CWP 300 4xpump new

17. INSPECTION BEFORE EVERY USE:

1. Visual check.
2. Lead-in cable check.
3. Condenser cleanliness check (in case of excess pollution of the condenser, clean more frequently than 1x a month).
4. Inspection of water level.

 **WARNING:** Do not use the device if defects or malfunctions are found.

18. PERIODIC CHECKS:

- ✓ 1x day: check the water level in the tank.
- ✓ 1x a week: check that the lead-in cable is undamaged and that the plug is firmly in the socket.
- ✓ 1x a week: check that the device is not exposed to radiant heat.
- ✓ 1x a week: check that air circulation is not obstructed.
- ✓ 1x a month: check the cooling unit's condenser and clean it regularly.
- ✓ 1x a month: check water purity in the device (cooler tank), or change it if necessary.
- ✓ 1x a year: have an engineering inspector check the electrical safety of the device.

19. MAINTENANCE:

The condenser must be checked for cleanliness every month. Any dirt found must be cleaned with compressed air or wiped off. Otherwise, there is a risk of reduced cooling output or damaging of the cooler.

Wipe the device only with a soft and, if needed, lightly moistened cloth.

20. ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Waste Sorting:



This product must not be disposed of in communal waste. Electrical waste in the Czech Republic is disposed of within the Rema System (www.remasystem.cz).

In countries other than the Czech Republic, waste sorting is subject to local regulations.



Sorted waste enables recycling and reusing used products and packaging materials. Reuse of recycled material helps protect the environment from pollution and reduces resource consumption. Local regulations may regulate the method of disposing household appliances at local collection points or at the point of sale.

21. TABLE OF MALFUNCTIONS:

Malfunction	Cause	Removal
The device is too noisy.	The device is in contact with a foreign object. There is a sunken foreign object in the fan compartment.	Move the object that is touching the device so that it is not in contact with the cooler. Remove the object from the fan compartment.
The device does not work.	Power cable is not plugged in. The main switch is not turned on or the thermostat is incorrectly set.	Plug in the power cable. Check that the power cable is undamaged. Turn on the main switch and set the thermostat to the desired value.
The device is turned on but does not cool.	The air vents are obstructed. The device has a dirty condenser.	Make sure the air vents are unobstructed Remove coarse dirt and dust by wiping.
Speed fittings.	Hose poorly inserted. Scratches on the hose.	Unplug the hose from the speed fitting and check that it does not have a sharp edge. Shorten the hose with a knife if necessary.



NOTE: If the defect persists even after the above steps are taken, contact a service centre.

Do not forget to specify the following:

- type of defect
- type of product
- production year
- product's serial number (found on the plate)

Ordering Components :

ALWAYS USE ORIGINAL COMPONENTS. The manufacturer or supplier bear no responsibility for non-original components or components not recommended by the manufacturer.

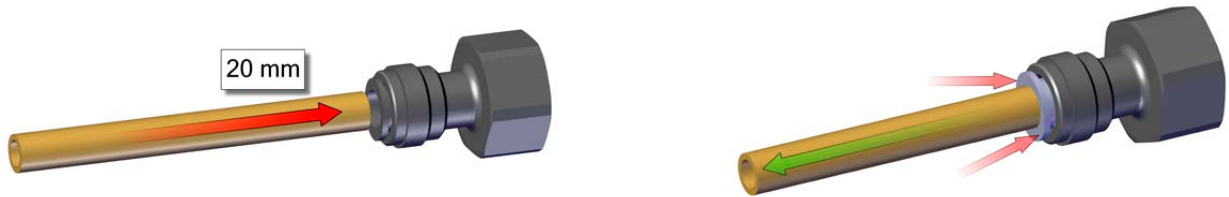
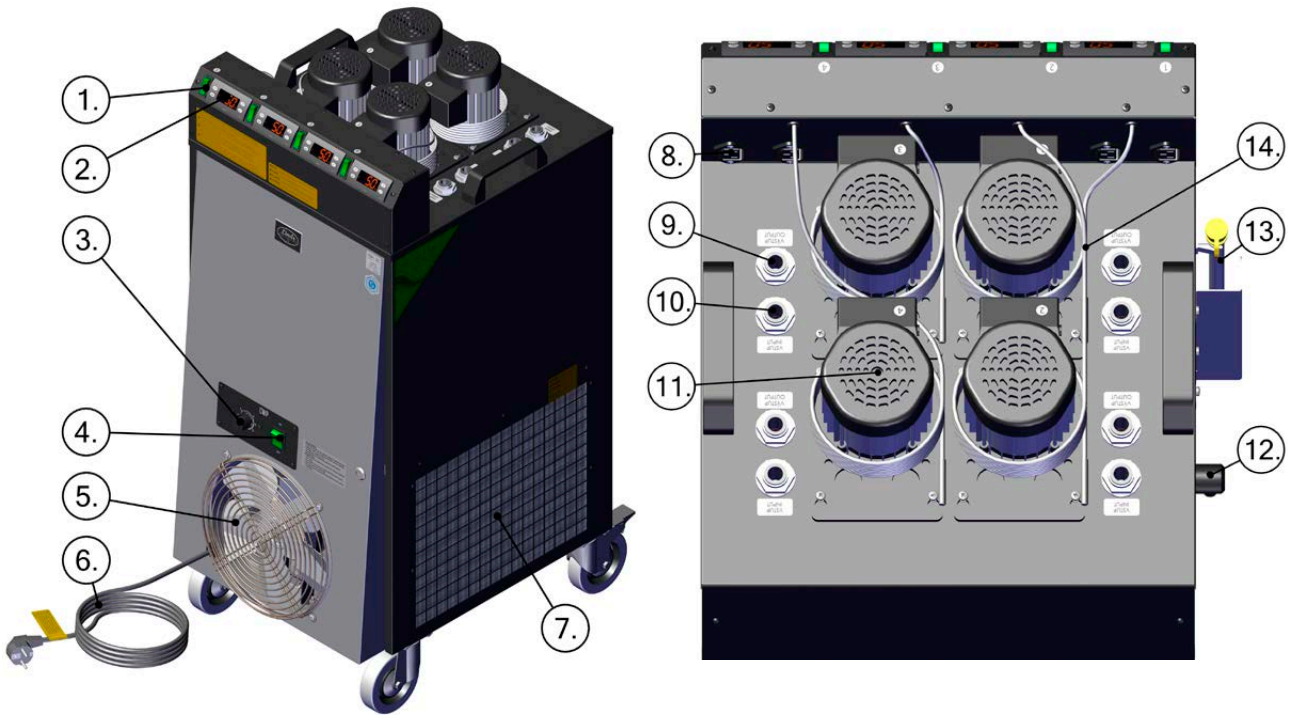
22. SPARE PARTS:

When ordering spare parts, always provide the following:

- product type
- production year
- product's serial number

23. TECHNICAL DATA:

Name		CWP 300 Green Line 4xpumps new
Power	(Hp)	1
Power	(W)	2360
Maximum output	(l/hour)	200
Continuous output	(l/hour)	180
Temperature difference	Δt (°C)	10
Coolant type		R290
Voltage	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Input power (W)	(W)	1150
Current (A)	(A)	5



13.



0 = OFF

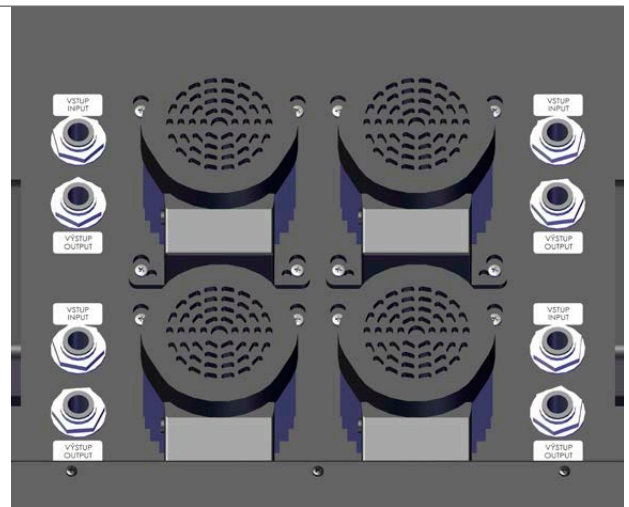


1 = MAX. 8°C



7 = MIN. 2°C

14.



15.

